I Read with Pictures · Leo con imágenes

Patrick Benkö

Who Goes Boo?

¿Quién anda asustando por aquí?

HALLOWEEN SPECIAL · ESPECIAL HALLOWEEN



A Bilingual Halloween Read-Aloud & Activity Book

Un libro bilingüe de Halloween para leer en voz alta y participar

English (US)

It’s Halloween!

It’s Halloween! There’s a party at the old mill[1]. You and ☆ are on your way.

Along the path, you pass a pumpkin patch[2]. One big, round pumpkin sits right at the front. It doesn’t have a face yet.

✎ **If you like, draw a face on the big pumpkin.**

🗨 **How does your pumpkin look? Happy, sleepy, or something else?**

You and ☆ look at the pumpkin. There’s sure to be lots more to discover today!

Discover new words

[1] mill: a building where grain is ground into flour.

[2] patch: a small area of ground where plants grow.

Related words for patch: garden bed, planting area.

Español (EE. UU.)

¡Hoy es Halloween!

¡Hoy es Halloween! Hay una fiesta en el viejo molino[1]. Vas con ☆ a celebrarlo.

Por el camino pasan junto a un huerto[2] de calabazas. Al frente hay una especialmente grande. Todavía no tiene cara.

✎ **Si quieres, dibújale una cara a la calabaza grande.**

🗨 **¿Qué cara tiene tu calabaza? ¿Alegre, cansada o de otra manera?**

Miras la calabaza con ☆. ¡Seguro que hoy les quedan muchas cosas por descubrir!

Descubrir palabras nuevas

[1] molino: un edificio donde los granos de cereal se convierten en harina.

[2] huerto: un terreno donde se cultivan verduras y otras plantas.

Palabras parecidas a huerto: zona de cultivo, terreno sembrado.



English (US)

One Shoe Is Missing

Someone is still busy in the costume[1] workshop. The monster costume fits just right. One big monster shoe is on, too. But there's only a sock on the other foot!
"Where's my other shoe?"

Look at the picture. Can you find the matching shoe?

It's peeking out of the basket under the table. There it is!
"Thank you! Now I can go to the party, too."
You and ☆ head on down the path.

How does a silly monster walk? Try it, if you like.

Discover new words

[1] costume: clothes you wear to dress up as someone or something else.
Related words: dress-up clothes, disguise.

Español (EE. UU.)

Falta un zapato

En el taller de disfraces[1] todavía hay alguien preparándose. El disfraz de monstruo le queda bien. Ya lleva puesto un gran zapato de monstruo. ¡Pero en el otro pie solo lleva un calcetín! «¿Dónde estará mi otro zapato?».

Busca en el dibujo. ¿Dónde está el zapato que falta?

Asoma de la canasta que está debajo de la mesa. ¡Ahí está! «¡Gracias! Ahora yo también puedo ir a la fiesta».
Sigues caminando con ☆.

¿Cómo camina un monstruo divertido? Pruébalo, si quieres.

Descubrir palabras nuevas

[1] disfraz: ropa que te pones para parecer otra persona, un animal o un personaje.
Otra forma de decirlo: ropa para disfrazarse.



English (US)

Trick or Treat!

A crooked little house stands beside the path. A man in a vampire costume is waiting at the door. He's holding a bowl of candy.
"Come on over!" He tries to step toward you. But something is holding him back.

Look closely. What is he caught on?

His cape[1] is caught on the door handle! The man turns around and laughs.
"You silly door handle!"
You and ☆ can each take a treat from the bowl.

If you like, say, "Trick or treat!"

Discover new words

[1] cape: a loose piece of clothing that hangs from your shoulders.
Related words: cloak, wrap.

Español (EE. UU.)

¿Dulce o truco?

Junto al camino hay una casita torcida. En la puerta espera un hombre disfrazado de vampiro. Tiene un tazón lleno de dulces. «¡Acérquense!». Quiere salir a recibirlos. Pero algo le impide avanzar.

Mira bien. ¿En qué se quedó atorado?

¡Su capa[1] se atoró en la manija de la puerta! El hombre se da la vuelta y se ríe.
«¡Qué traviesa es esta manija!».
☆ y tú pueden tomar cada uno un dulce del tazón.

Si quieres, di: «¡Dulce o truco!».

Descubrir palabras nuevas

[1] capa: una prenda amplia que cuelga de los hombros.
Una prenda parecida: un manto.

